

ST. AUGUSTINE

CATHOLIC
CHURCH

4400 Beulah Road • N. Chesterfield, Virginia 23237

Phone: 804-275-7962 • Fax: 804-271-4604

Website: www.staugustinerva.org • E-mail: office@staugustinerva.org

Diocesan Website: <http://www.richmonddiocese.org>

PARISH OFFICE HOURS • HORAS DE OFICINA - Monday, Wednesday, Thursday - 9am - 12 noon, 1pm - 4:30pm • Tuesday 9am - 12noon, 2:30pm - 4:30pm • Friday 9am - 12noon • Lunes, Miércoles, Jueves 9am - 12pm, 1pm - 4:30pm • Martes 9am - 12pm, 2:30pm - 4:30pm • Viernes 9am - Mediodía

SOLEMNITY OF CHRIST THE KING - November 24, 2024 SOLEMNIDAD DE CRISTO REY - 24 de noviembre, 2024

**"BEFORE ALL ELSE
LIVE TOGETHER
ONE IN HEART AND MIND
AND HONOR GOD IN ONE ANOTHER"**

MASS SCHEDULE - HORARIO DE MISAS

Saturday/sábado—at 5:00pm in English; Misa a las 7:00pm en español

Sunday/domingo—at 9:00am in English LIVESTREAM AS WELL
11:30am y 1:30pm en español TRANSMISIÓN EN VIVO TAMBIÉN

Daily Mass in English—Tuesday - Friday at 9am

Mass (with Adoration until 12noon) - Every Friday beginning at 9am

Daily Mass in Spanish on Thursday at 7pm. LIVESTREAM AS WELL

Misa Diaria en inglés—martes - viernes a las 9am

En español los jueves a las 7pm. TRANSMISIÓN EN VIVO TAMBIÉN.

Todos los viernes - Misa en inglés con Adoración - 9:00am - 12:00pm

Primer viernes de cada mes - Misa en español con Adoración Nocturna - 7:00pm

CONFESSION / CONFESIÓN:

Thursday/jueves—7:45pm

Saturday/sábado — 3:45pm - 4:45pm & 6:15pm - 6:45pm

BAPTISM AND MATRIMONY: Please call the Parish Office for arrangements. For weddings, a lead time of at least six to nine months is required in order that a proper preparation may be made for the celebration of the Sacrament.

BAUTIZOS Y MATRIMONIOS: Llame a la oficina para hacer los arreglos necesarios. Para Matrimonios, llame al menos de seis a nueve meses antes de la fecha deseada para programar una cita con el sacerdote y comenzar las preparaciones necesarias.

ANOINTING OF THE SICK: Please approach the priest after each weekend Mass. If any parishioner is seriously ill at home or in the hospital, please call the Parish Office to arrange for Communion, Confession, or the Anointing of the Sick.

UNCIÓN DE LOS ENFERMOS: Por favor hable con el sacerdote después de cada Misa del fin de semana. Si una persona perteneciente a la parroquia esta seriamente enferma, por favor llame a la Oficina Parroquial para hacer los arreglos necesarios para la Comunión, Confesión y Sacramento de los Enfermos.

NEW CATHOLIC PARISHIONERS—NUEVOS MIEMBROS CATOLICOS

You may stop by the Parish office to pick up a member registration form.

Puede llegar a la Oficina Parroquial para obtener un formulario para registrarse como miembro.

MISSION STATEMENT

"The Mission of St. Augustine Catholic Church is to provide a community where people of all nations can encounter Christ through the proclamation of the Word of God, the celebration of the Sacraments, and the service of our brothers and sisters."

PASTORAL STAFF PERSONAL PASTORAL

Rev. Wayne Ball
Pastor / Párroco x119
wball@richmonddiocese.org

Rev. Julz Buena
Parochial Vicar / Vicario Parroquial x122
jbuena@richmonddiocese.org

Deacon Ramón Rivera, ext. 125
Pastoral Associate / Asociado Pastoral
ramonrivera@richmonddiocese.org

Deacon Eric Broughton
ebroughton@staugustinerva.org
Cell - 721-2019

Karina Bravo, ext. 117
youth@staugustinerva.org
Director of Youth
Directora Ministerio Juvenil

Lily Gutiérrez, ext. 113
children@staugustinerva.org
Director of Children's Formation
Directora de Ministerio de Niños

Sandra Chicas, ext. 114
schicas@staugustinerva.org
Records Clerk
Administradora de Registros

Caroline Honings, ext. 112
chonings@staugustinerva.org
Business Administrator/
Accountant/Notary
Gerente de Oficina/Contador/Notario
804-335-5939

Minerva Vega, ext. 111
mvega@staugustinerva.org
Administrative Assistant
Asistente Administrativa

Gladys Lugo, ext. 120
glugo@staugustinerva.org
Quince & Wedding Coordinator
Coordinadora de Quinces y Bodas

Joe Mizell, ext. 115
maintenance@staugustinerva.org
Maintenance Coordinator
Coordinador de Mantenimiento
Cell - 804-629-0263

Ramón Davila
Maintenance Assistant

Jake Smith
Parish Musician -Músico Parroquial

Bob Wilderman
Finance Council Chairperson
Presidente del Consejo Financiero

ST. AUGUSTINE CATHOLIC CHURCH

Sunday, November 24 domingo, 24 de noviembre

The Solemnity of Our Lord Jesus Christ, King of the Universe Solemnidad de Nuestro Señor Jesucristo, Rey del Universo SEMPOC Grant Appeal after all Masses

9:00am	Mass	Church
9:00am	Sacramental Prep - grades 2-8 / Preparación Sacramental para niños en grados de 2 - 8	Ed Wing / Todos los salones
10:00am	F.C. Parent Formation / Formación de Padres	Hall
11:15am	Liturgia para Niños	PC 1-2
11:30am	Misa	Iglesia
1:15pm	Liturgia para Niños	PC 1-2
1:30pm	Misa	Iglesia
6:00pm	Concierto Juvenil "Siempre Joven"	Iglesia / Church & Hall / Salón Parroquial

Monday, November 25 lunes, 25 de noviembre

6:00pm	Sacramental Prep for Children in grades 2-8 / Preparación Sacramental para Niños de grados 2 - 8	Ed Wing / Salones
6:00pm	F.C. Parent Formation / Formación de Padres	Hall
7:00pm	Mujeres de Emaús	PC 1-2

Tuesday, November 26 martes, 26 de noviembre

8:00am	Care-A-Van	Hall, Ed Wing and PC4
9:00am	Daily Mass	Church
10:00am	Bible Study	PC 1-2
12:00n	Care-A-Van (lunch)	PC 3
1:00pm	Staff Meeting	
4:00pm	Charla - Quinceañera (Adriana Fabiola Herrera Reyes)	PC 3
5:00pm	Quinceañera Rehearsal (Adriana Fabiola Herrera Reyes)	Hall
7:00pm	Reunión - Hombres de Emaús	Hall / Salón Parroquial
7:00pm	Reunión - Ministerio Social	PC 3

Wednesday, November 27 miércoles, 27 de noviembre

Office Closes today at 2pm / Oficina Cierra hoy a las 2pm

9:00am	Daily Mass	Church
10:00am	WINGS	Hall
5:00pm	Charla - Quinceañera (Sofía Medrano Martínez)	PC 3
6:00pm	Quinceañera Rehearsal (Sofía Medrano Martínez)	Church
6:30pm	Misioneros de María Inmaculada	Rm 18/19
6:30pm	EveryWoman Reading/Study Group	PC 3
7:00pm	Choir Practice	Church
7:00pm	Liturgia de Niños - Ensayo	Hall
7:00pm	JPC (Jóvenes para Cristo)	Rm 10/11
7:00pm	Catechist Meeting	Rm 13/14

Thursday, November 28 jueves, 28 de noviembre

THANKSGIVING DAY / DIA DE ACCION DE GRACIAS
Office Closed / Oficina Cerrada

9:00am	Thanksgiving Day Mass	Church
--------	-----------------------	--------

Friday, November 29 viernes, 29 de noviembre

Office Closed / Oficina Cerrada

7:00pm	Grupo Carismático	Hall / Salón Parroquial
--------	-------------------	-------------------------

Saturday, November 30 sábado, 30 de noviembre

8:00am	Emaús Mujeres (Cuarto Día)	Hall / Salón Parroquial
11:00am	Quinceañera (Adriana Fabiola Herrera Reyes)	Church
2:00pm	Quinceañera (Sofía Medrano Martínez)	Church
3:45pm	Confessions / Confesiones	Church
5:00pm	Mass	Church
6:15pm	Confessions / Confesiones	Church
7:00pm	Misa	Iglesia

Sunday, December 1 domingo, 1º de diciembre

First Sunday of Advent / Primer Domingo de Adviento
Building Maintenance Collection
Colecta para Mantenimiento del Edificio

9:00am	Mass	Church
9:00am	Sacramental Prep - grades 2-8 / Preparación Sacramental para niños en grados de 2 - 8	Ed Wing / Todos los salones
11:15am	Liturgia para Niños	PC 1-2
11:30am	Misa	Iglesia
1:15pm	Liturgia para Niños	PC 1-2
1:30pm	Misa	Iglesia
5:00pm	Confirmation Session - 10th Grade / Sesión de Confirmación - Grado 10	Hall / Salón Parroquial

Mass Intentions — Intenciones de Misa

Saturday, Nov. 23	5:00pm	Bill Ninness †
	7:00pm	Juan Jax (en acción de gracias por su salud y trabajo)
Sunday, Nov. 24	9:00am	In Thanksgiving for the Ayala / Herrera Families
	11:30am	Para los Feligreses de San Agustín
	1:30pm	Daniilo Antonio Avalos † (3 meses de fallecido)
Monday, Nov. 25	9:00am	NO DAILY MASS
Tuesday, Nov. 26	9:00am	Oscar Dávila †
Wednesday, Nov. 27	9:00am	Nathan Hess †
Thursday, Nov. 28	9:00am	Leonel Avilés and Imelda Avilés (25th Wedding Anniversary)
	7:00pm	No hay Misa
Friday, Nov. 29	9:00am	---
Saturday, Nov. 30	5:00pm	Bill Recker †
	7:00pm	Juan Jax (en acción de gracias por su protección)
Sunday, Dec. 1	9:00am	For the souls in purgatory
	11:30am	Para los Feligreses de San Agustín
	1:30pm	Miguel Ernesto Portillo (en acción de Gracias)

† Denotes deceased parishioners, family members and/or friends; ☩
† Denota feligreses fallecidos, miembros de la familia y/o amigos

Pray For / Oremos Por: Wanda Jones, Ron Campbell, Angela Shiel, Pat Gorman, Faith Miller, Ted Figuera, Joshua Jarrell, Fr. D'Aurora, Elaine Dietz, Andrea Kim, Agnes Kim, Andres Kim, Ron Kalinowski, Tracy Waldo, Amy Ngo, Carol Hermesen, Buck and Barbara Dance, Dorina Panchyshyn, Geri Pendell, Dick Thackston, Esther Windom, Brock Mc Nerney, Helen Wright, Sandy and Gary Ellenberger, Jose Antonio Diaz, Amy Augeri, Jody Enoch, Brian Jones, James Armstrong, Nixa Liz Diaz, Antoinette Denmark, Carol Propp, JoAnn & Robert "Pete" Hightower, Debra Bass, Carolyn Miller, Georgia Spiller, Lynn Tran, Carol Bailey, J.P. Vittori, John Patrick, Cooper Hamerman, Estarlín José Gutiérrez, Barbara Mueller, Killian Stevens, Cris Sheppard, Paige Lewis, Jan Owen, Sherry Crawford, Officer Patrick Keff, Sid Thompson, Martin García, María Luisa García, Elia García, Francisco García, Bud Williamson, Kathie Evans, Roger Monger, James Bentley, Cathy and Donald Stage, Emiliano Fajardo and Pedrina Franco, Susan and Frank Burke, Audrey Rose Harlin, Christine Womack, Valerie Luther, Elkana & Monique Diman-Riley and Family, Uni & Robert Kemp, Chris Ebert, Doug Ebert, Bill Kemp, Martha Gardner, Al Spach, John Ortiz, Suki & Bo Simpson, Samuel Sponeybarger, Rick Panchyshyn, Evelyn Otey, Brenda Quinn, Wardell Bowman, Frank Solari, Judy Smith, Selvin Rodolfo Ruiz Carrera, Patricia Gibrall Strollo, Gloria Robinson, Tyler Fowler, Adrian and Adriana Ambrose, Katy Lavery, Eunice Langlois, Robert Russo, Megan Gorman, Erika Caton, Kevin Williams, Michael Payne, and Patricia Carmona.



Readings for the week of November 24, 2024 Lecturas de la semana del 24 de noviembre, 2024

Sunday: Dn 7:13-14/Ps 91:1, 1-2, 5 (1a)/Rv 1:5-8/
Jn 18:33b-37
Monday: Rv 14:1-3, 4b-5/Ps 24:1bc-2, 3-4ab, 5-6/Lk 21:1-4
Tuesday: Rv 14:14-19/Ps 96:10, 11-12, 13/Lk 21:5-11
Wednesday: Rv 15:1-4/Ps 98:1, 2-3ab, 7-8, 9/Lk 21:12-19
Thursday: Rv 18:1-2, 21-23; 19:1-3, 9a/Ps 100:1b-2, 3, 4, 5/
Lk 21:20-28
Friday: Rv 20:1-4, 11—21:2/Ps 84:3, 4, 5-6a and 8a/Lk 21:29-33
Saturday: Rom 10:9-18/Ps 19:8, 9, 10, 11/Mt 4:18-22
Next Sunday: Jer 33:14-16/Ps 25:4-5, 8-9, 10, 14 (1b)/
1 Thes 3:12—4:2/Lk 21:25-28, 34-36

Observances for the week of November 17, 2024 Observancias para la semana del 17 de noviembre, 2024

Sunday: Our Lord Jesus Christ, King of the Universe
Monday: St. Catherine of Alexandria, Virgin and Martyr
Tuesday: ---
Wednesday: ---
Thursday: Thanksgiving Day
Friday: ---
Saturday: St. Andrew, Apostle
Next Sunday: 1st Sunday of Advent ©LPi



FROM THE PASTOR

Not only the Future

Very often we have tendency to refer to our young people as “the future of the Church.” In one sense, that is true, they will be, in the future, the adult leaders of the community.

The problem with calling them the future is that we can overlook them in the present. Without intending to, we can send the message that they need to wait, that their opinions don't really matter to us. We can send the message that they are meant to be passive recipients of ministry, instead of ministers, in their own right.

In his message for this 39th World Youth Day, November 24, 2024, Pope Francis invites the youth of the world to set out on their own pilgrimage. As Pope Francis writes, “The Lord is opening a highway before you, and he invites you to set out on it with joy and hope.”

As we celebrate World Youth Day, let us take time as individuals, and as a community to reflect on how we can better accompany our young people on their pilgrimage. While it is true that we walk together a Church, it is also true that each person, young and old, is engaged in a unique personal pilgrimage through life.

Pope Francis understands how, in our present age, our youth “can be tempted to live without hope, as prisoners of boredom, depression and even be drawn to risk-taking and destructive behaviors.” Our task as adults, is to help them see the reason for their hope. And to help that live as members of the Church, here and now, and not simply at some time in the future.

Let us open our hearts and our church to the young men and women that they may be full active participants in the life of the Church, and they may help them on their pilgrim journey toward oneness with God.

MENSAJE DEL PÁRROCO

No solo el Futuro

Muy a menudo tendemos a referirnos a nuestros jóvenes como "el futuro de la Iglesia". En cierto sentido, eso es cierto, serán, en el futuro, los líderes adultos de la comunidad.

El problema de llamarlos el futuro es que podemos pasarlos por alto en el presente. Sin proponérselo, podemos enviar el mensaje de que tienen que esperar, de que sus opiniones no nos importan realmente. Podemos enviar el mensaje de que están destinados a ser receptores pasivos del ministerio, en lugar de ministros, por derecho propio.

En su mensaje para esta 39ª Jornada Mundial de la Juventud, el 24 de noviembre de 2024, el Papa Francisco invita a los jóvenes del mundo a emprender su propia peregrinación. Como escribe el Papa Francisco: "El Señor abre un camino ante vosotros, y os invita a emprenderlo con alegría y esperanza".

Al celebrar la Jornada Mundial de la Juventud, dediquemos tiempo como individuos y como comunidad a reflexionar sobre cómo podemos acompañar mejor a nuestros jóvenes en su peregrinación. Si bien es cierto que caminamos juntos como Iglesia, también es cierto que cada persona, jóvenes y mayores, está comprometida en una peregrinación personal única a través de la vida.

El Papa Francisco entiende cómo, en nuestra época actual, nuestros jóvenes "pueden verse tentados a vivir sin esperanza, como prisioneros del aburrimiento, de la depresión e incluso ser atraídos a comportamientos arriesgados y destructivos". Nuestra tarea como adultos, es ayudarles a ver la razón de su esperanza. Y para ayudar a que vivan como miembros de la Iglesia, aquí y ahora, y no simplemente en algún momento en el futuro.

Abramos nuestros corazones y nuestra Iglesia a los hombres y mujeres jóvenes para que puedan ser participantes plenamente activos en la vida de la Iglesia, y puedan ayudarlos en su viaje de peregrinación hacia la unidad con Dios.

La Liturgia de Niños te invita a que

CONOZCAMOS

EL ADVIENTO

Noviembre 23, 2024

9:30am - 4:00 pm



Para las edades de 6 a 10

Costo es de
\$20.00
Cupo
Limitado!



Niño Dios
nace en mí!

en el Salón Parroquial de
San Agustín
4400 Beulah Rd.
Richmond, VA 23237



Inscripciones después de las Misas!



So Pilate said to him, “Then you are a king?” Jesus answered, “You say I am a king. For this I was born and for this I came into the world, to testify to the truth. Everyone who belongs to the truth listens to my voice.” — Jn 18: 37

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD

Solemnity of Christ the King

November 24, 2024



“My kingdom does not belong to this world.” Help lead others to Christ and to know his merciful love. Prayerfully consider he may be calling you to serve in this world as a priest or religious brother or sister. Talk to your priest or reach out to the Office of Vocations at (804) 359-5661 or via email: vocations@richmonddiocese.org.

Vocation General Intercessions

For a deepening understanding among those discerning their vocation that the One who calls them is Jesus Christ the King, **we pray to the Lord.**

Pilato le dijo: “¿Conque tú eres rey?” Jesús le constestó: “Tu lo has dicho. Soy rey. Yo nací y vine al mundo para ser testigo de la verdad. Todo el que es de la verdad, escucha mi voz”.

— Jn 18: 37

Leccionario II © 1987 Comisión Episcopal de Pastoral Litúrgica de la Conferencia del Episcopado Mexicano

Solemnidad de Cristo Rey

24 de noviembre, 2024



“ Mi reino no es de este mundo ”. Ayude a llevar a otros a Cristo y a conocer su amor misericordioso. Considere en oración que él puede estar llamándolo a servir en este mundo como sacerdote o hermano o hermana religiosa. Hable con su sacerdote o comuníquese con la Oficina de Vocaciones al (804) 359-5661 o por correo electrónico: vocations@richmonddiocese.org.

Intercesiones Generales por las Vocaciones

Por una comprensión más profunda entre aquellos que discernen su vocación de que Aquel que los llama es Jesucristo Rey, **roguemos al Señor.**

OFFICE COMMUNICATION

For prayerful preparation during the week before Sunday Mass, visit liturgy.slu.edu.

****If you have difficulty hearing during the Mass, we have hearing devices available in the Sacristy for those who have hearing aids or not.****

FOOD PANTRY

Each week, our dedicated pantry volunteers serve an average of 30 families. Providing food to that many families quickly depletes our pantry shelves.

Your donation is vital to our St. Augustine parish pantry work. The current needs are for:

canned vegetables
cereal
pasta sauce
soup
Ramen noodles

*"If you can't feed a hundred people, than feed just one."
- Mother Teresa*

TO MAKE A MONETARY
CONTRIBUTION TO
ST. AUGUSTINE
CATHOLIC CHURCH,
SCAN HERE



COMUNICACIÓN DE LA OFICINA

Para la preparación en oración durante la semana anterior de la misa del domingo, visite liturgy.slu.edu.

Si tiene dificultad para oír durante la Misa, tenemos aparatos auditivos disponibles en la Sacristía para aquellos que tienen audífonos o no.

DESPENSA DE ALIMENTOS

Cada semana, nuestros dedicados voluntarios de la despensa atienden a un promedio de 30 familias. Brindar alimentos a tantas familias agota rápidamente nuestros estantes de la despensa.

Su donación es vital para el trabajo de nuestra despensa parroquial de San Agustín. Las necesidades actuales son:

verduras enlatadas, cereal, salsa para pasta,
sopa, fideos ramen

*"Si no puedes alimentar a cien personas, entonces alimente a una sola".
- Madre Teresa*

PARA HACER UNA
CONTRIBUCIÓN
MONETARIA A LA
IGLESIA SAN AGUSTÍN,
ESCANEE AQUÍ



WEEKLY STEWARDSHIP

DUE TO THE EARLY SUBMISSION OF THE BULLETIN TO THE PUBLISHER, THIS PAST WEEKEND'S FINANCIAL FIGURES WILL BE IN NEXT WEEKEND'S BULLETIN.

COLECTA SEMANAL

DEBIDO AL ENVÍO ANTICIPADO DEL BOLETÍN AL EDITOR, LAS CIFRAS FINANCIERAS DEL PASADO FIN DE SEMANA SE PUBLICARÁN EN EL BOLETÍN DEL PRÓXIMO FIN DE SEMANA.

JOB OPENINGS FROM THE CATHOLIC DIOCESE OF RICHMOND

Full time Accounting Manager for the Office of Finance. For the full ad and how to apply, go to <https://bit.ly/4eSK7Wh>. For any questions, please contact Kelly Shumate, HR Generalist / Recruiter at jobs@richmonddiocese.org

Director of Development for Catholic Campus Ministry at William & Mary in Williamsburg, VA. For the full ad and how to apply, please go to <https://bit.ly/4eM6lJH> For any questions, please contact Kelly Shumate, HR Generalist / Recruiter at jobs@richmonddiocese.org

Diocesan Synod Program Manager as it prepares for the 2025 Jubilee Year. The Diocese plans to hold a Diocesan Synod from Pentecost 2025 to Pentecost 2026, creating a space for the community to engage in meaningful conversations, come together in faith, and pray collectively, united in the Eucharist. For the full ad and how to apply, please go to <https://bit.ly/4f2q5Ji> For any questions, please contact Kelly Shumate, HR Generalist / Recruiter at jobs@richmonddiocese.org

Saint Mary Star of the Sea Catholic School (grades PreK-8) located in Hampton, Virginia, seeks dynamic and highly qualified candidates for the position of **Principal** for immediate placement. For the full ad and how to apply, please go to <https://bit.ly/3Y0PzPU> For any questions, please contact Kelly Shumate, HR Generalist / Recruiter at jobs@richmonddiocese.org

Administrative Assistant to support the Office for Evangelization. For the full ad and how to apply, please go to <https://bit.ly/3XIiBTZ>. For any questions, please contact Kelly Shumate, HR Generalist / Recruiter at jobs@richmonddiocese.org

Full Time Information Technology Specialist to work in the Christiansburg area. For the full ad and how to apply, please go to <https://bit.ly/4dJh1rV>. For any questions, please contact Kelly Shumate, HR Generalist / Recruiter at jobs@richmonddiocese.org

Coordinator of Campus Ministry to serve the Catholic Campus Ministry at Roanoke College in Salem, VA. For the full ad and how to apply, please go to <https://bit.ly/3zMgVAK>. For any questions, please contact Kelly Shumate, HR Generalist / Recruiter at jobs@richmonddiocese.org

CHESTERFIELD COUNTY PARKS & RECREATION

CREATE

ENJOY

SUPPORT

FUN AFTER the BELL

After School Program

Mondays-Thursdays, Oct. 21-Dec. 19
Beulah Recreation Center
3-6 p.m. | 5-17 Ages | Free!

WE OFFER :

- ACTIVITIES
- SNACKS
- HOMEWORK HELP
- DINNER

REGISTER NOW!

BILINGUAL SUPPORT FOR ENGLISH AND SPANISH SPEAKING CHILDREN

CHESTERFIELD.GOV/PARKS

CHESTERFIELD PARKS & RECREATION

CHESTERFIELD COUNTY PARKS & RECREATION

CREAR

DISFRUTAR

APOYAR

Diversión Después de la Campana

Programa Después De La Escuela

Lunes a Jueves, Oct. 21-Dec. 19
Beulah Recreation Center
3-6 p.m. | Edades 5-17 | Gratis!

OFRECEMOS :

- ACTIVIDADES DIVERTIDAS
- AYUDA CON LA TAREA
- CENA PARA NIÑOS

REGÍSTRATE AHORA!

APOYO BILINGÜE PARA NIÑOS QUE HABLAN INGLÉS Y ESPAÑOL

CHESTERFIELD.GOV/PARKS

CHESTERFIELD PARKS & RECREATION